雅加達臺灣學校簡訊

……你我之間的橋樑

〈 重要記事 〉 www.jtis.org 10222 期 2016 年 9 月 2 日出版

一、第二週將進行中小學部服裝儀容檢查。
Minggu ke-2 akan diadakan inspeksi busana seragam dan penampilan.

二、為了給孩子一個寧靜的上課環境，以及訓練孩子獨立自主的能力，下週起家長禁止進入校園，感謝您的配合！
Untuk memberikan anak lingkungan belajar yang tenang, dan juga melatih kemampuan mandiri mereka, mulai dari minggu depan orang tua dilarang masuk ke dalam lingkungan sekolah, terima kasih atas kerja samanya.

三、9 月 6 日起小學安親班開始上課，提醒有參加安親班的學生家長按時來接孩子回家。
Kelas bimbingan akan dimulai pada tanggal 6 September, diharapkan bapak ibu dapat memperhatikan jam pulang sekolah anak anda, datang tepat waktu untuk menjemput.

四、小學課後才藝班(籃球、書法、合唱、足球及桌球)，自第三週(9/12)起開始上課！
Kegiatan ekstra kurikuler (basket, kaligrafi, paduan suara, sepak bola dan tenis meja) bagi siswa jenjang SD akan dimulai pada minggu ke-tiga.

五、暑假已結束，提醒學生將已完成的暑假作業交給導師。
Liburan tahun ajaran sudah berakhir, diharapkan orang tua dapat mengingatkan anak anda untuk mengumpulkan pekerjaan rumah yang diberikan sekolah semasa liburan.

六、華語文能力測驗開始報名，三年級及五年級的非中華民國籍學生請在 9 月 7 日前填妥報名表，並準備 3*4 公分大頭照 2 張及護照或出生證明影本，一同交給導師完成報名。其他年級或中華民國籍學生若有意報名者，亦可至註冊組領取報名表。
Pendaftaran TOCFL telah dimulai, bagi siswa yang bukan berkewarganegaraan Taiwan(ROC) diharapkan menyelesaikan form pendaftaran sebelum 7 September, menyiapkan pass foto 3*4, fotokopi passport atau akte lahir, dan dikumpulkan ke wali kelas masing-masing. Bagi siswa grade lainnya atau yang berkewarganegaraan Taiwan (ROC) yang bermaksud mendaftar, form pendaftaran bisa didapatkan di bagian pendaftaran.

七、劍橋英語檢定考試 KET、PET 和 FCE 證書正本已於本週發給學生。
The certificates of Cambridge English exams (KET, PET and FCE) have been distributed to students this week.

八、105-1 學年度英文/印尼文成人班
Kelas Bahasa Inggris/Indonesia Untuk Dewasa Tahun Ajaran 2016-2017 Semester Pertama

（一）招生對象：本校學生家長和在校老師。
Peserta: Orang tua murid dan guru JTS.

（二）開班日期：自 2016 年 09 月 13 日至 12 月 27 日止。
Masa Pembelajaran: 13 September – 27 Desember 2016.

（三）上課時間和地點 Jadwal dan tempat pembelajaran:

課程 Kelas	教師 Guru	教室 Ruang Kelas	日期 Hari	時間 Waktu	節數 Jumlah Lesson
英文基礎班 English Basic	Mr. Ben	分組教室 Multipurpose Room (2F)	週一 Senin	13:00-13:45, 13:50-14:35	總計 13 次*2 節課 Total 13 *12 lesson
印尼文基礎班 Indonesian Basic	Ms.Nurusyifa		週二 Selasa	10:20-11:05 11:15-12:00	總計 16 次*2 節課 Total 16*12 lesson

（四）收費標準：一節課 IDR 30.000.-/人，共計：英文基礎班-IDR 780.000.-/人、印尼文基礎班-IDR 960.000.-/人。

Biaya: IDR 30.000.-/ orang/lesson, Total: English Basic- IDR 780.000.-/ orang, Indonesian Basic- IDR 960.000.-.

（五）報名日期及方式：即日起至 2016 年 09 月 10 日於總務處辦公室 Ms. Shinta 報名登記並且繳交費用，報名時間為 08:00-15:00。

Cara Pendaftaran dan Pembayaran : Mulai dari hari ini sampai dengan 10 September 2015 di General Affair Office dengan Ms. Shinta, waktu Pendaftaran: 08:00-15:00.

（六）其他事項：上課時需攜帶筆記本、文具及課本(學員自購)。印尼文課本為 Bingkai Bahasa Indonesia I 附 CD（UNJ 出版社），價格 IDR 200.000；英文課本為 Speak Now I（Oxford 出版社），價格 IDR 164.000。上課第一天袁曉惠小姐將至各班登記需訂購課本者。

Hal-hal lain yang harus diperhatikan: diharapkan membawa alat tulis dan buku catatan sendiri serta membeli buku text book sendiri. Buku yang digunakan berikut ini : Indonesian Basic Class-Bingkai Bahasa Indonesia I termasuk CD（terbitan dari UNJ）dengan harga sebesar Rp 200.000 ; English Basic Class-Speak Now I dengan harga sebesar Rp 164.000.

九、本校訂於 9 月 3 日(週六)舉行高中部 104 學年度第 2 學期學科補考，請須參加補考之同學依表列時間至指定教室進行補考。特別提醒：(1)遲到 10 分鐘以上，不得進場參加考試；(2)試場規則依本校相關規定辦理。補考地點及時間表如下：

Pada tanggal 3 September (Sabtu) akan diadakan ujian susulan 104-2, diharapkan siswa yang mengikuti ujian masuk ke kelas tepat waktu sesuai jadwal dan tempat yang telah ditentukan. (1) Bagi peserta yang telat diatas 10 menit, tidak diperbolehkan masuk kelas untuk mengikuti ujian; (2) Peraturan ujian sesuai dengan peraturan sekolah yang telah ditentukan. Daftar tempat dan waktu ujian berikut ini:

考試地點 Tempat Ujian		G11 教室 Ruang Kelas G11	
考試時間 Waktu Ujian		考試科目 Mata Pelajaran	
節次 Period	時間 Waktu	G10	G11
1	07:40~08:25	基礎生物 Biologi Dasar	
2	08:30~09:15	數學 Matematika	
3	09:25~10:10	歷史 Sejarah	數學 Matematika
4	10:20~11:05	基礎化學 Kimia Dasar	應用英文 Applied English
5	11:15~12:00	應用英文 Applied English 公民與社會 PPkn & IPS	